

EN INSTRUCTION MANUAL FOR DIGITAL BLOOD PRESSURE MONITOR LD
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI CIŚNIENIOMIERZA CYFROWEGO LD
HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ. LD KÉSZÜLÉK A VERNYOMÁS ÉS PULZUSSZÁM DIGITÁLIS MÉRÉSÉRE
RO MANUAL DE UTILIZARE A TENSIOMETRULUI DIGITAL LD
BG РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛУАТАЦИЯ НА ЦИФРОВ ТОНOMETРЪЛ LD

fig.1 rys. 1 1. ábra desenul 1 pic. 1
PARTS AND COMPONENTS DENUMIREA PĂRȚILOR SI COMPONENTELOR PODSTAVKOVE CZEĽI A KOMPONENTY НАЗВАНИЯ НА ЧАСТИ И КОМПОНЕНТЫ АЛКАТРЕЗКЕ МЕНЕВЕЗЕ

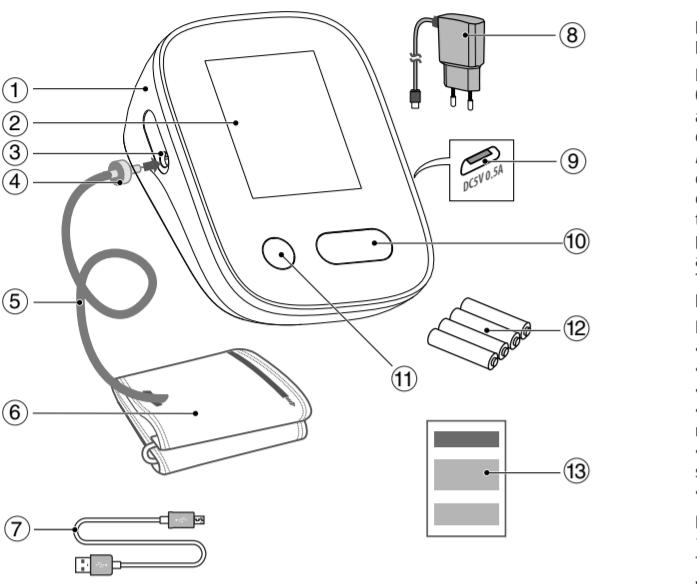


fig.2 rys. 2 2. ábra desenul 2 pic. 2
BATTERY INSTALLATION WYMIANA BATERII ПОСТАВБЕ на ЕЛЕМЕНТЕИ за ХАРХАНВАНЕ

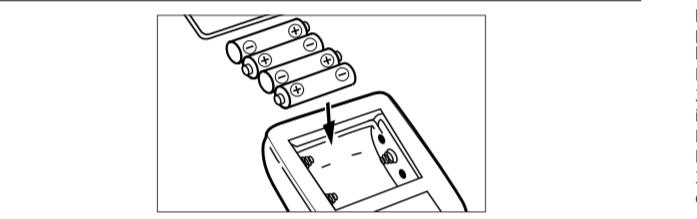


fig.3 rys. 3 3. ábra desenul 3 pic. 3
CORRECT POSITION DURING MEASUREMENT PRZYCIĘIE POZYCJI UMOWLIAJĄcej POMIAR A HELYES TESTHELYZET A MÉRÉSNÉL POZITIA CORECTA ÎN TIMPUL PROCESULUI DE MÂSURARE ПРАВИЛНА ПОЗА ПРИ ИЗМЕРВАХЕ

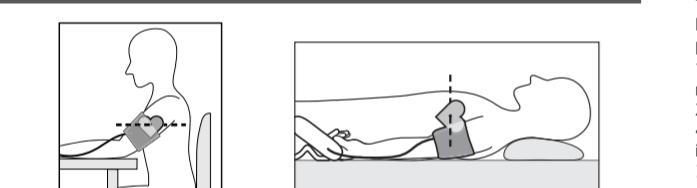


fig.4 rys. 4 4. ábra desenul 4 pic. 4
CUFF PREPARATION ZAKŁADANIE MANKIETU A MANDZSETTA ELŐKÉZÍTÉSE



fig.5 rys. 5 5. ábra desenul 5 pic. 5
MEASUREMENT PROCEDURE PROCEDURA POMIARU PROCEDURA POMIARU A MÉRÉS MÓDSZERE

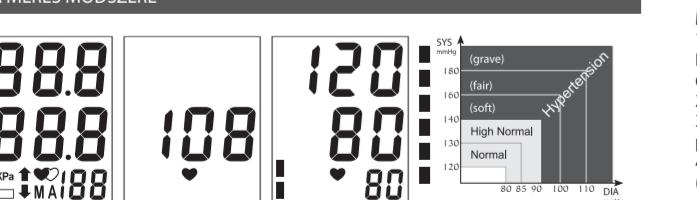
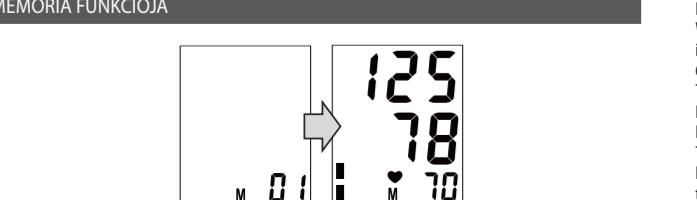


fig.6 rys. 6 6. ábra desenul 6 pic. 6
MEMORY FUNCTION FUNKCIJA PAMIĘCI FUNKCIЯ ПАМЕТ'



EN

DENOMINATION OF PARTS AND COMPONENTS (Fig. 1)

- ① Electronic block
- ② LCD display
- ③ Cuff socket
- ④ Cuff connector
- ⑤ Air hose
- ⑥ Cuff (Applied part)
- ⑦ Power cord
- ⑧ Power source connector
- ⑨ Micro-USB port
- ⑩ Button (Start/Stop)
- ⑪ Button M (Memory)
- ⑫ Batteries
- ⑬ Operation manual with warranty card

GENERAL INFORMATION

This manual is intended to provide assistance to user in terms of safe and effective operation of arterial blood pressure and heart rate measuring device with value display (versions LD-521, LD-521A, LD-521U) (hereinafter referred to as "the DEVICE"). The Device should be used in accordance with the rules stated in this manual and should not be used for the purposes other than those described herein. It is important to read and understand the entire manual, especially the section "Recommendations for proper use".

INDICATIONS FOR USE

The device is intended for measurement of systolic and diastolic arterial blood pressure and determining pulse rate in patients at the age of 15 and up. The device is recommended for use by patients with unstable (inconstant) arterial blood pressure or with known arterial hypertension at home in addition to medical supervision.

PRINCIPLE OF OPERATION

Oscillometric method of arterial blood pressure and heart rate measurement is used in the device. The cuff is wrapped around the upper arm and pumped automatically. The sensitive element inside the device detects weak fluctuations of pressure in the cuff generated by expansion and contraction of the brachial artery in response to each heart beat. Amplitude of the pressure waves is measured, converted into millimeters of mercury column and is displayed in the form of a digital value. The device has 90 memory cells to store the measurement results. Please note that the device may not ensure the specified measurement precision if it is used at stored temperature or moisture other than those stated in the section "Technical characteristics" of this manual. We give notice of possible errors in measurement of arterial blood pressure with this device in people with pronounced arrhythmia. Please consult your physician as to how to measure arterial blood pressure in children. The patient is an intended operator. But persons who suffer from arrhythmia, diabetes, cardiovascular problems or who have had a stroke should consult your doctor before using the device.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not service or maintain the cuff while in use with patient.
- Do not use the device with other medical (MRI) equipment simultaneously.
- Do not use the device in the area of the HF surgical equipment, MRI, or CT scanner exists, or in the oxygen rich environment.
- Do not use a mobile phone or other devices that emit electromagnetic fields, near the device. This may result in incorrect operation of the device.
- Do not remove any accessories or parts from other manufacturers. Using such accessories or parts could cause a hazardous situation for the user or damage to the device.
- Do not modify this equipment without authorization of the manufacturer.

RECOMMENDATIONS ON CORRECT MEASUREMENT

1. Please note measurement you should know that THE BLOOD PRESSURE IS SUBJECT TO SHARP VARIATIONS EVEN WITHIN THE SHORT TIME INTERVAL. The blood pressure depends on many factors. It is usually lower in winter and higher in winter. The blood pressure varies with the atmospheric pressure, depends on physical loads, emotional excitement, stress and dietary regime. Drugs, drinking alcohol and smoking produce significant effect on blood pressure.

Effect on blood pressure. Even the very sharp decrease of blood pressure measurement in a hospital sends the blood pressure high in many people, thus the blood pressure measured at home often differs from the values received in a hospital. As the blood pressure tends to rise at low temperatures, make measurements at an indoor temperature (approximately 20 °C). If this Device was stored in the room with low temperature, keep it for at least 1 hour at indoor temperature before use, otherwise the measurement result may be incorrect. During the day, the difference in readings for healthy people may be 30-50 mmHg of systolic pressure and to 10 mmHg of diastolic pressure. The dependence of the blood pressure on various factors is individual for each person. Accordingly, it is recommended to keep a special book with blood pressure measurement records. ONLY A CERTIFIED DOCTOR IS CAPABLE TO ANALYZE THE TENDENCY OF YOUR BLOOD PRESSURE VARIATIONS USING YOUR RECORDS.

2. People with cardiovascular and some other diseases requiring blood pressure monitoring should make measurements in the hours fixed by attending doctor. REMEMBER THAT THE DIAGNOSTIC AND ANY TREATMENT OF HYPERTENSION MAY BE CONDUCTED ONLY BY A CERTIFIED DOCTOR ON THE BASIS OF BLOOD PRESSURE VALUES OBTAINED BY THIS DOCTOR. DRUGS PRESCRIPTION SHOULD BE CARRIED OUT ONLY BY YOUR ATTENDING DOCTOR.

3. At such disorders as deep vascular sclerosis, weak pulse wave and also in patients with the prominent distortions of cardiac rhythm it may be difficult to measure the blood pressure accurately. IN SUCH CASES CONSULT A CERTIFIED DOCTOR ABOUT APPLICATION OF THE ELECTRONIC DEVICE.

4. KEEP QUIET DURING A MEASUREMENT TO OBTAIN THE ACCURATE VALUES OF YOUR BLOOD PRESSURE WITH THE ELECTRONIC DEVICE. Measure your blood pressure in the calm and comfortable conditions at the indoor temperature. No eating an hour before measurement; no smoking, no taking tonic agents or alcohol 1.5-2 hours before measurement.

5. The accuracy of blood pressure measurement depends on whether the cuff matches the size of your arm. THE CUFF SHOULD NOT BE TOO SMALL OR TOO LARGE.

6. Wait 3 minutes between measurements for the blood to restore its circulation. However, the persons with prominent atherosclerosis due to considerable loss of vascular elasticity may need to increase the wait time between measurements (10-15 minutes). This also refers to the patients suffering from diabetes. For more accurate determination of blood pressure, it is recommended to make a series of 3 consecutive measurements and to use the average value.

POWER SUPPLY OF THE DEVICE

Installation of batteries (fig. 2)

1. Open the cover of the battery compartment and insert 4 batteries of type AAA as shown on the figure inside the compartment. Make sure the polarity is correct. Do not apply undue exertion when opening the cover of the battery compartment.
2. Close the battery compartment cover.
- Replace all batteries when the indicator of batteries replacement "■" is being constantly displayed or there is no indication on the display. The battery replacement indicator does not show the level of discharge.

The batteries that come with the device are intended for check of the device serviceability when purchased, their service life can be less than that for recommended batteries.

- When replacing the batteries replace all of them simultaneously. Do not use second-hand batteries.
- If the device is not used for long time, remove the batteries from the device.
- Do not leave used batteries in the device.

Use of the device with AC adapter

The AC adapter is specified as a part of the blood pressure monitor. Use the AC adapter (model LD-N063, supplied as part of package for model LD-521, LD-521U) with the following technical characteristics:

Method of measurement: oscillometric
Indicator: liquid crystal
Range of pressure indication in the cuff, mmHg: 0 to 300
Measurement range: pressure in the cuff, mmHg: 40 to 260
pulse rate, 1/min: 40 to 160

Limits of allowable absolute error when measuring air pressure in the compression cuff, mmHg: ±3

Limits of allowable relative error when measuring pulse rate, %: ±5

Inflation: automatic (air pump)

Depressurization: automatic

Memory: 90 measurements + average value of the last 3 measurements for each memory block

Cuff range: universal for adults (22-42 cm)

Type of power socket US: micro-USB

Power supply, V: 4x1.5V(AAA) or DC 5V 500mA

Power source LD-5063 (comes with model LD-521A, LD-521U)

Output voltage: 5 V ± 5%

Load current: ≤ 500 mA

Type of connector: micro-USB

The socket for the stabilized power supply is located on the right side of the device.

In order to use the device with a power source connect the power source connector to the device and insert the power source plug into the socket outlet and press the button . Upon completion of measurement switch the device off by pressing the button , remove the power source plug from the socket outlet and disconnect the power source connector from the device.

CORRECT POSE DURING MEASUREMENT (fig. 3)

1. Sit in a table so that your arm rests on its surface during measurement. Make sure that the point of the cuff application is approximately at the same height as your heart, and that your forearm lies freely on the table and does not move.

2. You can measure pressure when lying on your back. Look at the ceiling, keep calm and do not move during measurement. Make sure that the measurement point on your upper arm is approximately at the same level as your heart.

CUFF PREPARATION (fig. 4)

1. Insert the cuff end for about 5 cm into a metal ring as shown in figure.

2. Apply the cuff to your left upper arm so that the air tube is directed to your palm. If the measurement on your left arm is difficult, you may use your right arm. In this case remember that the readings may differ by 5-10 mmHg and even more.

3. Wrap the cuff around your upper arm so that the bottom of the cuff is approximately 2-3 cm above your elbow. The sign "ARTERY" should be over the arm artery.

4. Fix the cuff so that it fits tightly to the arm, but make sure that it is not overtight. Too tight or too loose placement of the cuff may give inaccurate readings.

5. On the fixed cuff sign "INDEX" should point to the area "NORMAL". It means that the cuff is chosen correctly and fits the size of your upper arm, if the sign points to the area marked "■", the cuff is too small and the readings will be higher. If the sign points to the area marked "■■", the cuff is too large and the readings will be lower.

6. If the arm has a conic form, the cuff should be put on with a spiral movement as shown in the figure.

7. If the rolled-up sleeve squeezes the arm interfering with free blood flow the Device may give inaccurate figures not corresponding to your actual blood pressure.

MEASURING PROCEDURE (fig. 5)

1. Insert the cuff connector into the cuff socket.

2. Before measurement take a deep breath 3 to 5 times and relax. Do not move, do not talk and do not strain your arm during measurement.

3. Press the button .

4. All symbols will appear for a short time on the display (Fig. 5.1), a short signal will sound and the air will start quickly pump into the cuff.

4. After reaching 20 mmHg the cuff will start pumping additionally, first slowly, then quickly. The pulse symbol (Fig. 5.2) will start flushing during pumping. The algorithm Inflation Measuring System (IMS) allows determination of systolic and diastolic blood pressure in the process of inflation.

SINCE THE ARTERIAL BLOOD PRESSURE AND THE PULSE ARE MEASURED DURING INFLATION OF THE CUFF, TRY TO REMAIN IMMOBILE AND DO NOT MOVE YOUR ARM DURING MEASUREMENT AS WELL AS NOT TO STRAIN YOURS OF YOUR ARM.

5. At the end of measurement a signal will be heard, after which the device will release air from the cuff and the measurement result will appear on the display (Fig. 5.3). The flashing symbol on the display informs about arrhythmia, WHO classification.

6. Press the button to switch off the device.

TO OBTAIN THE ACCURATE RESULT IT IS NECESSARY TO MAKE A PAUSE BETWEEN MEASUREMENTS IN ORDER TO RECOVER CIRCULATION.

DATA ARE STORED IN MEMORY EVEN WHEN THE DEVICE IS KEPT WITHOUT BATTERIES. YOU MAY REMOVE DATA STORED IN THE DEVICE MEMORY BY PERFORMING ACTIONS DESCRIBED IN THE SECTION "MEMORY FUNCTION".

If no actions were performed after measurement during 3 minutes the device automatically switches to the date and time indication mode.

Forced depression of the cuff

If during inflation of the cuff you need to quickly depressurize the cuff, press the button . The device will release air from the cuff and switch off.

For more information please visit www.littledoctor.pl

fig.6 rys. 6 6. ábra desenul 6 pic. 6
MEMORY FUNCTION FUNKCIJA PAMIĘCI ФУНКЦИЯ ПАМЕТ'

SYMBOL EXPLANATION:

□ CEE 02/92 Compliance with the Directive 93/42/EEC

□ Important: Read the instruction

□ Representative in the EU

■ Manufacturer

□ Keep from moisture

□ Protection class II

□ BF type product

□ Storage/operation temperature, humidity and atmospheric pressure limitation

□ SN Serial number

□ Pridstaviteľstvo v UE

□ Producer

□ Warunki przechowywania, transportu i użycia

□ SN Numer serwisy

■ Algoritm Inflation Measuring System (IMS) umówiało określone ciśnienie skurczowe i rozkurczowe

Dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia w celu poprawy właściwości użytkowej i jakości produktu.

Produkcja jest certyfikowana według międzynarodowego standardu ISO 13485. Urządzenie jest zgodne z Europejską dyrektywą MDD 93/42/EEC, z międzynarodowymi standardami ISO 15223-1, EN1041, IEC 60601-1, IEC 60601-2, ISO 14971.

WYSZCZEGÓLNIENIE KONTRAKTOWE

Na sprzęt LD jest umówione okres gwarancji, który określono w karcie gwarancyjnej produktu. Dzobowiązanie gwarancyjne potwierdzone są kartą gwarancyjną, otrzymaną przy zakupie urządzenia. Na akcesorii, wchodzące w skład zestawu, których żywotność zależy od intensywności użytkowania (materiały eksploatacyjne typu mankietu, przewody do komputeru, gniazda, itp.) nie obowiązuje okres gwarancji.

Mającą na wypisie datę wygaśnięcia gwarancji informuje o nielegalnym trybem serwisy. Pojęcie "tryb serwisy" oznacza, że serwis nie prowadzi naprawy ani konserwacji produktu, który został uszkodzony przez użytkownika.

Opóźniona naprawa serwisy po wygaśnięciu gwarancji nie jest pozwolona.

Wysyłka naprawy do serwisy nie jest pozwolona.

Wysyłka naprawy do serwisy nie jest pozwolona.

Wysył

idő melegenítésének üzemeljője.
A mandzsettában lévő nyomás kényszerített leeresztése

Ha a mandzsettában felül elhelyezett felülettel a szilikon felülettel szemben, nyomja meg a gombot. A készülék gyorsan leereszt a mandzsettában lévő leeresztő teljes mennyiséget és kilépést.

MEMÓRIA FUNKCIJA (6. ÁBRA)

1. Minden értesítés eredményt (vérnyomás és pulzus) a készülék memóriája automatikusan elmenti.

2. A készülék memóriájában legfeljebb 90 méteri eredményt és az utolsó hármon mérés átlagére tártható. Ha a mérés száma meghaladja a 90+1-kötöt, a felületek mérésének a követő készülékkel törleszít.

3. A készülék minden tartalmat az "M" gomb megnövelővel lehet megtörleszítni. Az M gomb elől megnövásakor a képernyőn megjelenik a készülék előző méréséből törlesztett hármon "MA" jelzéssel rendelkezik értekkel. Az "M" gomb megnövelővel a készülék előző méréséből törlesztett hármon "MA" a képernyőn az "A" jelzéssel lesz látható a memória céljának a számára), és ezután minden új mérés eredményt.

Minden másik előzetes mérés után az "M" gomb megnövésával a memória céljának feljelöléséhez fog, és a megfelelő memória részére a tartalom megsérül.

A készülék összes memoriájának törlesztése

Az összes törlesztő mérési eredménytől nyomja meg az "M" gombot és tartsa lenyomott helyzetében legalább 5 másodpercig. A kijelzőn megjelennek a "C" szimbólumok, és a készülék összes memoriájának törlesztése megtörténik.

HIBAHÍZETEK

KIJELZŐ

LEHETSÉGSÖK

A HIBÁK ELHÍRÁTÁSÁNAK MÓDJAII

Err A mandzsettában nem megfelelően helyezett, vagy a légitőmő hármas előzője nincs teljesen lélegzetben bedugva az aljzatba.

A mérésék nem végezhetőek el a karmazgas vagy beszélő miatt.

Jelentős ártalmak, melyekszákszűrők és gyenge pulzusuláshamis esetén a vérnyomás pontos mérése nehéz lehet.

Az akumulátor lemaradt.

Cserélje ki az elemet újakra.

KARBANTARTÁS, TÁROLÁS, JAVÍTÁS, ÜRÁHARASZNOSITÁS

1. Ez a készülék nem használható fel a magas páratartalommal, közvetlen napsgázról, általános rövidkőzettel. A készülék nem vízálló!

2. Ne tárolja vagy használja a készüléket a fűtőkőzelök és a nyílt láng közvetlen közelében.

3. Ez a készülék használható ideig nem használja, vegye ki az elemeket a készülékből. A szívágy elemek kárözhetik a készüléket. TARTSA A KÉSZÜLKET GYERMEKEKTőL TÁVOL!

4. Ne szennyezze a készüléket a szemekkel, és védje a portát. A készülék tisztításához használjon szárát puha ruhát.

5. Ne engedje, hogy a készülék és alkázsai érintkezzenek a bőrrel, időszakosan, alkoholkkal vagy benzinnel.

6. Védeje a mandzsettát és tártyáját, és ne próbálja meg húni vagy csavarni a mandzsettát.

7. Ne tegye ki a készüléket erre utének vagy dobálnak.

8. A készülék minden sajátos szervelőszervekkel és a mérő pontosságának beállítására. Ne nyissa fel az elektronikus egységet. Szükség esetén a javítás végét forduljon a szakosztályos szakemberekhez.

9. A megállapított elektromos rendszerek ellenőrzéséhez.

10. Ez a készülék nemegyszerűek, tartsa be a helyi szabályokat. A készülék hulladékéért történő lerakását a gyártó nem köti különleges feltétellel.

11. Ez a készülék nemegyszerűek, tartsa be a helyi szabályokat. A készülék hulladékéért történő lerakását a gyártó nem köti különleges feltétellel.

12. A mandzsettában a számlálók tisztításához.

A mandzsettában belső tulajdonságokat felhasználó eszközökkel használhatók.

13. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

14. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

15. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

16. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

17. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

18. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

19. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

20. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

21. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

22. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

23. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

24. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

25. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

26. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

27. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

28. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

29. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

30. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

31. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

32. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

33. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

34. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

35. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

36. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

37. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

38. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

39. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

40. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

41. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

42. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

43. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

44. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

45. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

46. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

47. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

48. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

49. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

50. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

51. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

52. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

53. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

54. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

55. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

56. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

57. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

58. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

59. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

60. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

61. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

62. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

63. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

64. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

65. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

66. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

67. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

68. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

69. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

70. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

71. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

72. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

73. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

74. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

75. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

76. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

77. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

78. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

79. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

80. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

81. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

82. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

83. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

84. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

85. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

86. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

87. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

88. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

89. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

90. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

91. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

92. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

93. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

94. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

95. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

96. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

97. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

98. A mandzsettában a számlálók tisztításához használhatók.

99. A mandzsettában a számlál